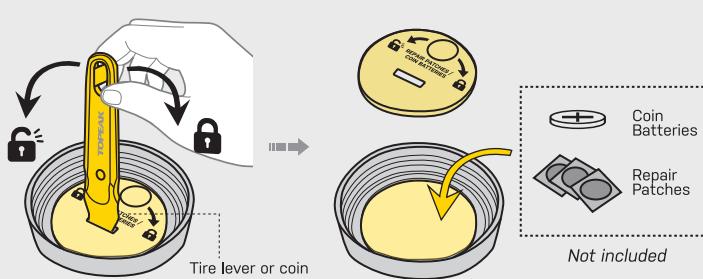
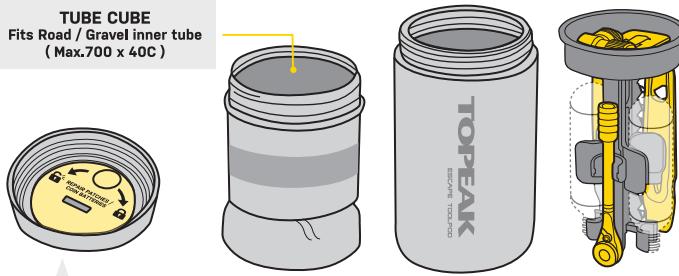
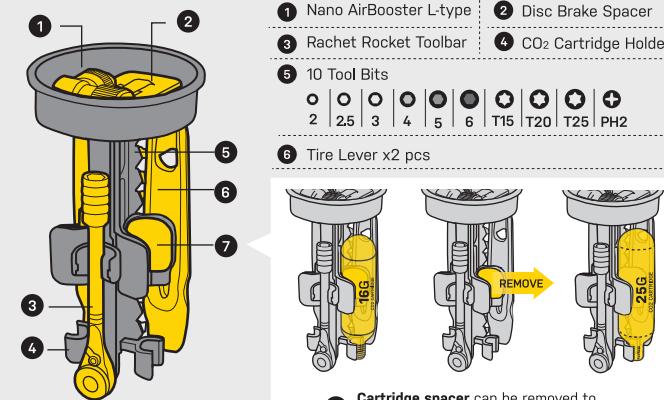




TUBE CUBE
Fits Road / Gravel inner tube
(Max.700 x 40C)

**INCLUDED PARTS**

ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUDES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUDE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件



⑦ Cartridge spacer can be removed to accommodate 25g CO2 cartridge

INFLATION

Inflation through valve



*Actual inflation pressure may vary.
*Der tatsächliche Luftdruck kann variieren.
*La pression lors du gonflage peut varier
*La presión de inflado actual puede variar
*La pressione di gonfiaggio effettiva potrebbe variare.
*Rzeczywiste ciśnienie pompowania może się różnić
*実際の空気圧は変動する場合があります。
* 실제 평창 압력은 다를 수 있습니다.
*實際壓力可能不同，
內容僅供參考

TIRE SIZE	16g Cartridge			25g Cartridge		
	700 x 23C	120 PSI	120 BAR	2 TIRES	90 PSI	6.2 BAR
ROAD	700 x 25C	100 PSI	100 BAR	2 TIRES	70 PSI	4.8 BAR
GRAVEL	700 x 28C	88 PSI	88 BAR		125 PSI	8.5 BAR
TOURING	700 x 35C	58 PSI	58 BAR		80 PSI	5.5 BAR
	700 x 40C	48 PSI	48 BAR		65 PSI	4.5 BAR
	700 x 50C	28 PSI	28 BAR		42 PSI	2.9 BAR
MTB	26" x 1.95	40 PSI	2.7 BAR	2 TIRES	30 PSI	2 BAR
	26" x 2.4	27 PSI	1.9 BAR		41 PSI	2.8 BAR
	27.5" x 2.4	26 PSI	1.8 BAR		40 PSI	2.8 BAR
	27.5" x 3.0	9 PSI	0.6 BAR		18 PSI	1.2 BAR
	29" x 2.1	31 PSI	2.1 BAR		46 PSI	3.2 BAR
	29" x 2.4	16 PSI	1.1 BAR		24 PSI	1.6 BAR
	29" x 2.6	13 PSI	0.9 BAR		21 PSI	1.4 BAR

CO2 Cartirdges are not included.

CO2-Kartuschen nicht enthalten.
Les cartouches de CO2 ne sont pas incluses.
Cartuchos de CO2 no incluidas.

Cartucce di CO2 non incluse.
Nabój CO2 nie są dołączone.
CO2カートリッジは付属していません。
CO2 카트리지는 포함되어 있지 않습니다。

不包括CO2气瓶。
不包括CO2气瓶。
不包括CO2气瓶。
不包括CO2气瓶。

Recommend using TOPEAK 25g Threaded CO2 Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.

Für 27,5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25g CO2-Gewindekartuschen.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO2 TOPEAK filetées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

Recomendamos usar cartuchos TOPEAK de CO2 de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29".

Si raccomanda di utilizzare la cartuccia CO2 filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".

Do pompowania powinno być stosowanie 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-grawomowy, gwintowany naboju CO2 TOPEAK.

27.5 "および29" タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO2 カートリッジを使用されることをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이어에는 토픽 25g 쓰레드 CO2 카트리지 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

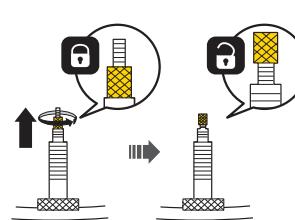
用于 27.5" plus 与 29" 轮胎时, 建议使用 TOPEAK 25g 锁牙式压缩气瓶。

HOW TO USE NANO AIRBOOSTER L

VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTERS L / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER L / COMO USAR NANO AIRBOOSTER L / COME UTILIZZARE NANO AIRBOOSTER L / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER L / ナノエアーブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER L 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER L



Thread in CO2 cartridge.
CO2-Kartusche in den AirBooster schrauben.
Visser la cartouche CO2 Enroscar cartucho de CO2 Cartuccia filettata di CO2. Wkręć nabój CO2.
CO2カートリッジを接続口にねじ込みます。
CO2 카트리지를 둘러서 끼웁니다.
拧紧 CO2 壓縮氣瓶。
拧紧 CO2 壓缩气瓶。
拧紧 CO2 壓缩气瓶。



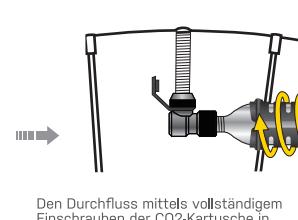
Loosen valve core before inflation.
Ventilern vor dem Befüllen aufschrauben.
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.
Aflajar obús de la válvula antes de hinchar.
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.
Przed pompowaniem przeluzuj trzypot wentyla.
エバーを充填する前にバルブコアを緩めます。
ガスを注入する前にバルブコアを外します。
使用前請先轉鬆氣嘴。
使用前请先转松气嘴。

Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO2-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO2-Kartusche regulieren.

Commençer par réguler le flux de CO2 en tournant la cartouche d'un demi tour.
Comenzar y regular el flujo de CO2 girando 1/2 para liberar el CO2.
Iniziare e regolare il flusso di CO2 effettuando mezzo giro per rilasciarla.
Rozpocznij i reguluj przepływ CO2 o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz.

接上法式氣嘴並鬆開半圈讓氣瓶進行充氣。
接上法式气嘴并松开半圈让气瓶进行充气。

Start & regulate CO2 flow by making 1/2 turns



Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO2-Kartusche in den Nano AirBooster beenden.
Arrêter le flux de CO2 en resserrant la cartouche de CO2 dans le "nano airbooster L".

Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.

Interrompere il flusso di CO2 stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster L.

Zatrzymaj przepływ CO2 dokręcając nabój do Nano AirBooster L.

CO2カートリッジを締めると、エバーの放出が止まります。
주입기에 CO2 카트리지를 잡워 CO2를 주입하십시오.

重新鎖緊氣瓶以停止充氣。

重新锁紧气瓶以停止充气。

重新锁紧气瓶以停止充气。



Install and thread inflation head onto Schrader valve.

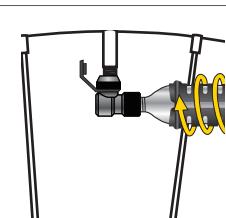
Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben.
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader.
Instalar y enroscar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader.
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader.

インフレータヘッドを米式バルブにねじ込みます。

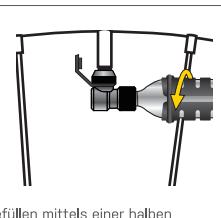
슈레더 밸브에 기스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오.
接上美式氣嘴並轉緊鎖固。

接上美式气嘴并转紧锁固。

接上美式气嘴并转紧锁固。

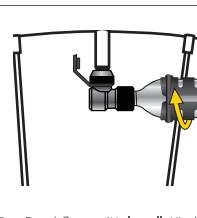


Thread in CO2 cartridge.
CO2-Kartusche in den AirBooster schrauben.
Visser la cartouche CO2 Enroscar cartucho de CO2 Cartuccia filettata di CO2. Wkręć nabój CO2.
CO2カートリッジを接続口にねじ込みます。
CO2 카트리지를 둘러서 끼웁니다.
拧紧 CO2 壓縮氣瓶。
拧紧 CO2 壓缩气瓶。
拧紧 CO2 壓缩气瓶。



Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO2-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO2-Kartusche regulieren.
Commençer par réguler le flux de CO2 en tournant la cartouche d'un demi tour.
Comenzar y regular el flujo de CO2 girando 1/2 para liberar el CO2.
Iniziare e regolare il flusso di CO2 effettuando mezzo giro per rilasciarla.
Rozpocznij i reguluj przepływ CO2 o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz.

Start & regulate CO2 flow by making 1/2 turns



Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO2-Kartusche in den Nano AirBooster beenden.
Arrêter le flux de CO2 en resserrant la cartouche de CO2 dans le "nano airbooster L".
Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.
Interrompere il flusso di CO2 stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster L.
Zatrzymaj przepływ CO2 dokręcając nabój do Nano AirBooster L.

CO2カートリッジを締めると、エバーの放出が止まります。
주입기에 CO2 카트리지를 잡워 CO2를 주입하십시오.

重新鎖緊氣瓶以停止充氣。

重新锁紧气瓶以停止充气。

重新锁紧气瓶以停止充气。

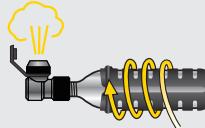
重新锁紧气瓶以停止充气。



ESCAPE TOOLPOD

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH



When threading CO2 cartridges into Nano AirBooster L, a small amount of CO2 gas will eject momentarily.

Beim Einschrauben der CO2-Kartusche in den Nano AirBooster L entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO2.

Lorsque vous enfitez la cartouche de CO2 dans le Nano AirBooster L, une petite quantité de gaz CO2 s'éjectera momentanément.

Al enroscar el cartucho de CO2 en el Nano AirBooster L, una pequeña cantidad de gas CO2 se expulsará momentáneamente.

durante l'avvitamento della cartuccia CO2 in Nano AirBooster L, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO2.

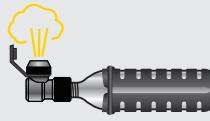
Podczas wkrecania naboju CO2 do Nano AirBooster L przez chwilę uleka się niewielka ilość gazu.

CO2カートリッジをNanoエアーブースターに装着すると、少量のCO2ガスが瞬間に排出されます。

CO2 카트리지 끌 때마다 소량의 CO2가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되으니주의해주시기 바랍니다.

當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER L時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。

当气瓶转AnANO AIRBOOSTER L时，刺穿的瞬间会有些微气体喷出。



Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire.

エアを充填したあとは、CO2カートリッジの中身を完全に排出してください。

타이어에 공기를 주입한 후 CO2 카트리지 내부 가스를 완전히 배출하십시오.

每次使用过后，请逆转气嘴头，确认气瓶内的气体已完全泄除。

毎次使用过后，请逆转气嘴头，确认气瓶内的气体已完全泄除。

- Please read instructions before first use.
- Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- If using the CO2 inflator continuously, make sure to wait 20 second in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.
- Please use CO2 Sleeve to protect hands during inflation.
- Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire.
- When discharging the CO2 cartridge, point the NanoBooster away from yourself & others.
- DO NOT try to unscrew the CO2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
- DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, or store at temperature above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.

- Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem ersten Gebrauch lesen.
- Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartsche achten. Bei Nichtbeachtung kann der CO2-Inflator beschädigt und Verletzungen verursachen.
- Wenn der CO2-Inflator mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.
- Zum Schutz der Hände bitte während des Befüllens stets die Schutzhülle für die CO2-Kartsche verwenden.
- CO2-Kartsche nach dem Befüllen vollständig entleeren.
- Öffnung des Nano AirBoosters während des Entleeren der CO2-Kartsche von sich und anderen abgewandt halten.
- Der CO2-Inflator und die CO2-Gewindekartsche werden beim Befüllvorgang sehr kalt, Den CO2-Inflator daher erst lösen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat,
- Die CO2-Gewindekartsche NIEMALS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49°C (120°F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.

- Si prega di leggere le istruzioni prima del primo utilizzo.
- Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.
- In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia, per consentire all'occhiello in gomma interno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.
- Si prega di utilizzare la custodia CO2 per proteggere le mani durante il gonfiaggio.
- Scarcicare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura.
- Durante lo scarico della cartuccia CO2, puntare l'adattatore Nano AirBooster lontano da te stesso e dagli altri.
- NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.
- NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riporta in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°) o all'interno di veicoli.

- ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。
- CO2 カートリッジを使用する前に、CO2 カートリッジのネジ山が CO2 カートリッジ接続口内へ収まるまで締め込んでください。不完全な組み立ては正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる可能性があります。
- CO2 カートリッジを交換しながら連続して使用する場合はCO2インフレーターハンドル内のゴム山が元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずCO2 カートリッジの交換をするガスが漏れる恐れがあります。
- 怪我を防ぐためにCO2スリーブ装着してから使用してください。
- エアーア充換したあとは、CO2カートリッジの中身を完全に取出してください。
- CO2カートリッジを使用する時は、ナノエアーブースターの接続口を、自分でもとより、他の人に向けないようにしてください。
- CO2ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まってから、それを緩めり直すよりも早くしてください。
- CO2カートリッジは熱湯、49°C以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。

- 제품 처음 사용 전 사용 전 사용 설명서를 읽으십시오.
- CO2 주입 기능을 사용하기 전에 CO2 카트리지를 조립하십시오. 그대로 사용하는 경우, 주입기 헤드 내부의 그물 그로비트이 원래 위치로 돌아오도록 카트리지 교체 시마다 20초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO2 주입이 이루어지지 않을 수 있습니다.
- 사용하는 동안 손 보호를 위해 CO2 커버를 사용하십시오.
- 타이어에 캐스팅 허브를 주입한 후 CO2 카트리지 내부 가스를 완전히 배출하십시오.
- CO2 카트리지를 사용하는 경우,NanoBooster가 자신과 다른 사람에게서 멀어지도록 하십시오.
- 마침 주입을 막을 때 부분으로 차고 다시 차운 경우, 차운 장면에서 벗겨내거나 뒤집지 마십시오.
- CO2 카트리지를 열어 노출시키기 120°F (49°C) 이상의 온도 또는 밀폐된 차량에 보관하지 마십시오.

- Veuillez lire les instructions avant l'utilisation.
- Serrez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur, tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.
- Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 secondes entre chaque gonfleur pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initiale, sinon une fuite de gaz.
- Veuillez utiliser la housse de protection pour protéger vos mains durant le conflage.
- Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation.
- Veuillez tenir la cartouche de CO2 à l'écart de vous-même ou d'autres personnes lors de la décharge de la cartouche,
- N'essayez pas de dévisser la cartouche si le gonfleur est encore froid,
- N'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C,

- Por favor leer las instrucciones antes del primer uso.
- Apretar el cartucho de CO2 antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.
- Si usa el inflador de CO2 de manera continuada, asegúrese de esperar a menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.
- User la funda protectora del cartucho durante el inflado.
- Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.
- Al descartar el cartucho de CO2, no apuntar el NanoBooster hacia usted mismo ni hacia los demás.
- NO intente desenroscar el cabezal de inflado del cartucho de CO2 hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo,
- NO exponer el cartucho de CO2 al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 °F (49 °C), o en vehículos cerrados.

- Przeczytaj instrukcję przed pierwszym użyciem.
- Dokról naboju CO2 przed użyciem funkcji napełniania. Niezastosowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.
- Jeśli używasz pompki CO2 w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy kolejnymi nabojami aż gumowy pierścień wewnętrzny głowicy powróci do pierwotnego położenia, w przeciwnym razie może wystąpić wyciek gazu i niewłaściwe pompuwanie.
- Użyj tulei CO2 do ochrony rąk podczas pompuowania.
- Całkowicie rozładowaj naboju CO2 po napompowaniu opony.
- Podczas rozładowywania naboju CO2 skieruj NanoBooster z dala od siebie i innych.
- NIE próbuj odkręcać głowicy pompującej CO2, dopóki się nie ogrzeje.
- NIE wystawiaj naboju CO2 na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 49°C (120°F) oraz w zamkniętych pojazdach.

- 首次使用前請詳閱說明書。
- 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
- 建議搭配使用TOPEAK防凍套，以免凍傷。
- 首次使用前請詳閱說明書。
- 打氣前請旋緊壓縮氣瓶，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
- 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
- 建議搭配使用TOPEAK防凍套，以免凍傷。

- 每次使用後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全泄除。
- 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。
- 二氧化碳過冷時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。
- 請勿將壓縮氣瓶暴露在高熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C)的環境或是封閉的車輛中。

- 每次使用后，请逆转气嘴头，确认气瓶内的气体已完全泄除。
- 拆卸压缩气瓶时，气瓶方向请勿朝向自己或他人，以免造成危险。
- 二氧化碳遇冷时，气嘴头可能会出现极度冰冷或结霜的现象。请勿在气嘴头尚未恢复常温或结束打气动作前松脱气嘴。
- 请勿将压缩气瓶暴露在高热的环境下，例如温度高于120°F (49°C)的环境或是否封闭的车辆中。

RATCHET TOOL (Included)



Maximum Torque

30 Nm or
306 kgf.cm²

Max. Drehmoment
couple maxi
Máxima Torsión
Massima Torsione
Maks. moment
ナトルトルク
최대 하중 토크값
最大扭力值



Clockwise Locked
Im Uhrzeigersinn gesperrt
Verrouillé dans le sens horaire
Bloqueo en el sentido de las agujas del reloj
Blocos en senso orario
Bloko вано сенсома руло
時計方向に固定します 順時針鎖定
시계 방향으로 잠김



Counter-clockwise Locked
Gegen den Uhrzeigersinn gesperrt
Verrouillé dans le sens anti-horaire
Bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj
Bloco вано сенсома антиторзион
反時計方向に固定します 逆時針鎖定
시계 반대 방향으로 잠김



Recommended for use when fine tuning
Für feine Arbeiten empfohlene Bit-Aufnahme
Recommandé pour un réglage fin
Uso recomendado para ajustes de alta calidad
Polecane do precyzyjnych regulacji
Consigliato per regolazioni precise

微調整をするときに
使用します
建议微调时使用
미세 조절시 하단에
결합하여 사용하는 것을 추천합니다.
建议微调时使用

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungsservice zu erhalten.

Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich in Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Reclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez présenter votre facture d'achat original. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme défectueuse. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé par un accident, une utilisation abusive, une surcharge, ou à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정 결함에 대하여 보증합니다.

품질 보증을 위한 필수 조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 다른 제품은 그 제품의 가격 최초 지불일로부터 2개월 후를 구입일로 인정됩니다. 위와 같은 상황의 모상, 담수, 일회 개조, 변경 또는 사용방법에 대한 부당한 행위를 포함하는 행위로는 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사용자에게 변경될 수 있습니다.

국내 전문 딜러점 통해 구매 가능합니다.

홈페이지 : www.hsc.co.kr, www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto ha sido sometido a un accidente, uso negligente, abuso, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068
www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請請回固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期間將自製造日期開始算起。若因使用者不慎掉摔、使用不當、自行修改、更改系統或未能滿足說明書上正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留产品规格变更之权利。

Topeak 产品相关的資訊,請洽詢 Topeak 地址授權的經銷商

网址: www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario avere la prova di acquisto dell'articolo e fornire lo scritto originale di acquisto. In caso il prodotto ci viene restituito senza lo scontrino la garanzia decorrà dalla data di fabbricazione. La garanzia decadrà qualora il prodotto venga danneggiato, smembrato, modificato, smontato, ovvero rimodificato o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgersi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請請回固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期間將自製造日期開始算起。若因使用者不慎掉摔、使用不當、自行修改、更改系統或未能滿足說明書上正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留产品规格变更之权利。

Topeak 产品相关的资讯,请洽询 Topeak 地址授权的经销商

网址: www.topeak.com